



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. kovo 23 d.
(OR. fr)

7434/22

Tarpinstitucinė byla:
2022/0082 (NLE)

PROBA 8
AGRI 112
WTO 45

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. kovo 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 117 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų sudarymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 117 final.

Pridedama: COM(2022) 117 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2022 03 21
COM(2022) 117 final

2022/0082 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Sąjunga yra Tarptautinio cukraus susitarimo¹ (toliau – Susitarimas) šalis ir Tarptautinės cukraus organizacijos (toliau – TCO) narė. 2017 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimu (ES) 2017/2242² ir Tarybos sprendimu (ES) 2019/2136³ Komisija buvo Tarybos įgaliota pradėti derybas su kitomis Susitarimo šalimis siekiant modernizuoti Susitarimą, visų pirma kiek tai susiję su TCO narių balsų skaičiaus įtakos ir finansinių įnašų neatitiktimi jų santykinėi padėčiai pasaulinėje cukraus rinkoje.

Dėl Susitarimo pakeitimų buvo susitarta konsultuojantis su Biržos prekių darbo grupe (PROBA); pakeitimai tinkamai atspindi Tarybos paskelbtus derybinius nurodymus. Pokyčiai susiję su šiomis trimis sritimis: administraciniu biudžetu ir narių įnašais pagal 25 straipsnį, tikslų, tyrimų, vertinimų ir mokslinių tyrimų veiklos išplėtimu, kad į 1, 32, 33 ir 34 straipsnių taikymo sritį būtų galima įtraukti kitus su cukrumi susijusius produktus (visų pirma, bioetanolį), ir vykdomojo direktoriaus skyrimo taisyklėmis pagal 23 straipsnį.

2021 m. lapkričio 26 d. Tarptautinės cukraus tarybos (toliau – TCT) 59-ojoje sesijoje buvo vienbalsiai pritarta rekomenduoti TCO iš dalies pakeisti Susitarimą atsižvelgiant į derybų rezultatus.

Šio Tarybos sprendimo tikslas – patvirtinti pakeitimus ir skirti asmenį (-is), kuris (-ie) būtų įgaliotas (-i) Sąjungos vardu pateikti nustatytoje vietoje pranešimą apie pakeitimų priėmimą.

2. TEISINIS PAGRINDAS

Pagal SESV 207 straipsnio 4 dalį ir 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunktį Komisija, kaip Susitarimo pakeitimų derybininkė, turėtų pateikti pasiūlymą Tarybai sudaryti Susitarimo pakeitimus po to, kai bus gautas Europos Parlamento pritarimas.

3. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pagal dabartines finansinių įnašų, mokamų TCO, taisykles, Sąjungos finansinio įnašo dalis išliko praktiškai nepakitusi nuo 1992 m., nors nuo tada pasaulinė cukraus rinka ir, visų pirma, Sąjungos santykinė padėtis joje iš esmės pasikeitė. Todėl Sąjunga yra prisiėmusi neproporcingai didelę biudžeto išlaidų dalį⁴.

Patvirtinus Susitarimo 25 straipsnio pakeitimą, kuriuo remiantis valdomas administracinio biudžeto priėmimas ir narių įnašai, balsų paskirstymo apskaičiavimas bus geriau suderintas su dabartine padėtimi pasaulio cukraus rinkoje. Numatytas maksimalus dešimties metų pereinamasis laikotarpis, kuriuo metinis balsų skaičiaus pokytis neturi viršyti 15 % per pirmuosius penkerius metus ir 20 % likusiais pereinamojo laikotarpio metais. Pakeitus

¹. 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (92/580/EEB) (OL L 379, 1992 12 23, p. 15).

². 2017 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2242, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų (OL L 322, 2017 12 7, p. 29).

³. 2019 m. gruodžio 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/2136, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų (OL L 324, 2019 12 13, p. 3–4).

⁴. Kiekvienos narės finansinis įnašas į TCO metinį biudžetą apskaičiuojamas remiantis balsų skaičiumi, nustatytu pagal 25 straipsnį, ir suma, atitinkančia vieną balsą.

skaičiavimo metodą bus sumažintas biudžeto tikslais ES skirtų balsų skaičius ir taip, atitinkamai, sumažės ES įnašas į TCO.

4. KITI ELEMENTAI

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Remiantis Susitarimo 44 straipsnio 1 dalimi, kiekviena narė per TCT nustatytą laikotarpį praneša depozitarui apie pakeitimų priėmimą. Laikantis TCT sutarto tvarkaraščio, narės iki 2022 m. lapkričio 25 d. turi užtikrinti, kad pakeitimai būtų patvirtinti pagal jų konstitucines procedūras. Gavusios patvirtinimą, narės iki 2023 m. birželio 30 d. pateikia depozitaro pranešimą apie pakeitimų priėmimą Jungtinių Tautų generaliniam sekretoriui Niujorke.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo (toliau – Susitarimas), kurį Sąjunga sudarė Tarybos sprendimu 92/580/EEB¹, narė ir Tarptautinės cukraus organizacijos (TCO) narė;
- (2) remdamasi Tarybos sprendimais (ES) 2017/2242² ir (ES) 2019/2136³ suteiktais įgaliojimais ir atsižvelgdama į Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijos rekomendacijas, Komisija Sąjungos vardu derėjosi su kitomis TCO narėmis dėl Susitarimo pakeitimų;
- (3) derybos dėl Susitarimo pakeitimų buvo baigtos, o tekstas buvo patvirtintas atitinkamai 2020 m. lapkričio mėn. ir 2021 m. birželio mėn. įvykusiose 57-ojoje ir 58-ojoje TCT sesijose;
- (4) dėl visų per derybas sutartų pakeitimų siūlymus TCO nariams turi pateikti TCT remdamasi Susitarimo 44 straipsnyje nustatyta tvarka;
- (5) Tarybos sprendimu (ES) 2021/1851⁴ suteikti įgaliojimai Komisijai balsuoti už tai, kad TCO nariams būtų rekomenduota iš dalies pakeisti Susitarimą, dalyvaujant specialiaame balsavime, kuris įvyko 2021 m. lapkričio mėn. TCT 59-ojoje sesijoje. TCT Susitarimo pakeitimams vienbalsiai pritarė;
- (6) pagal Susitarimo 44 straipsnio 1 dalį kiekviena TCO narė turi pranešti depozitarui apie pritarimą pakeitimams.
- (7) Susitarimo pakeitimus turėtų patvirtinti Sąjunga,

¹ 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (92/580/EEB) (OL L 379, 1992 12 23, p. 15).

² 2017 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2242, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų (OL L 322, 2017 12 7, p. 29).

³ 2019 m. gruodžio 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/2136, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų (OL L 324, 2019 12 13, p. 3–4).

⁴ 2021 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2021/1851 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų bei jų įgyvendinimo tvarkaraščio (OL L 374, 2021 10 22, p. 49–51).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinami 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimai.

Pakeitimų tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Komisija Sąjungos vardu praneša depozitarui apie pakeitimų priėmimą, kaip numatyta Susitarimo 44 straipsnio 1 dalyje, siekdama išreikšti Sąjungos pritarimą laikytis pakeisto Susitarimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja []⁵.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

⁵ Protokolo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA		FinancSt/10/ PSH/cl/830164	
		6.22.2022.1	
		DATA 2022.02.01.	
1. BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJA: 14 20 03 06 – Tarptautinės organizacijos ir susitarimai		ASIGNAVIMAI B2022 5 300 000 EUR	
2. PAVADINIMAS Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų sudarymo			
3. TEISINIS PAGRINDAS Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnio 4 dalis ir 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunktis			
4. TIKSLAI: Šio Tarybos sprendimo tikslas – patvirtinti pakeitimus ir skirti asmenį (-is), kuris (-ie) pagal Susitarimo 44 straipsnio 1 dalį būtų įgaliotas (-i) Sąjungos vardu paskirtojoje vietoje pateikti pranešimą apie pakeitimų priėmimą. Pakeitimai susiję su administraciniu biudžetu ir valstybių narių įnašais (25 straipsnis); tikslų, tyrimų, vertinimų ir mokslinių tyrimų veiklos išplėtimu sudarant galimybę įtraukti kitus su cukrumi susijusius produktus (1, 32, 33 ir 34 straipsniai), taip pat vykdomojo direktoriaus skyrimo taisyklėmis (23 straipsnis). Visų pirma, 25 straipsnyje siūlomas peržiūrėtas skaičiavimo metodas ir veiksmingesnis koregavimo mechanizmas, siekiant normalizuoti ES tenkančią TCO biudžeto išlaidų ir atsakomybės dalį.			
5. FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖN. LAIKOTARPIS (mln. EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAİ 2022 (mln. EUR)	ATEINANTYS FINANSINIAI METAİ 2023 (mln. EUR)
5.0 IŠLAIDOS: – ES BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) – NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ – KITA	–	–	–
5.1 PAJAMOS: – ES NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) – NACIONALINĖS			
	2024 (mln. EUR)		
5.0.1 NUMATOMOS IŠLAIDOS	–		
5.1.1 NUMATOMOS PAJAMOS			
5.2 APSKAIČIAVIMO METODAS –			
6.0 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?			TAIP
6.1 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERKELIANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ?			–
6.2 AR REIKĖS PAPILDOMO BIUDŽETO?			–
6.3 AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?			TAIP
PASTABOS Pasiūlymas gali turėti finansinių pasekmių nuo 2024 m., tačiau šiuo metu jų kiekybiškai įvertinti neįmanoma. Sąjungos finansinio įnašo dalis skirsis priklausomai nuo galutinio balsų, kurie bus skirti ES po susitarimo dėl			

pakeitimų sudarymo, skaičiaus. Labiausiai tikėtina, kad ES dalis sumažės.